

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 9th day of September, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Palawelakanda Mukalana, described as lot J 91 in preliminary plan 745/10, situate in the village Palawela in the Nawadun korale, in the Province of Sabaragamuwa, containing in extent 135 acres 20 perchés, and bounded as follows : on the north and east by lot H 91 in preliminary plan 745/10 ; south by Indola and land claimed by natives ; and on the west by a ridge—appear before me at the Ratnapura Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein :

I, George Merrick Fowler, Government Agent for the Province of Sabaragamuwa, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 9th day of December, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

GEORGE M. FOWLER,  
Government Agent.

සිරගමු දිසාවේ නවදන්කෝරළේ පලාවෙල සහ ගම තිබෙන ඉඩමක්වූ සාමාන්‍යවශයෙන් පලාවෙල කන්ද කිසි නොසොත් ඒ නමින් දනගෙණ තිබෙන අක්කර 135, පර්චස් 20, පමණ මහන ඇති නොමිමර 1 1/2 දරන පලාන් කඩදසියේ පෙන්නන නොමිමර J 91 දරන බිම්කඩපියට මාසිමි : උතුරට සහ නැගෙනහිරට නොමිමර 1 1/2 දරන පලාන් කඩදසියේ පෙන්නන H 91 දරන බිම්කඩපිය, දකුණට ඉන්දෝල සහ වැසිගේ අසිනිකම් කිසිත ඉඩම සහ බස්නාහිරට කදවැටිය සහ මෙහි මාසිමි ඇතුලත් පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අසිනිකමක් තිබෙනවාය කිසිත කොතක් ඇත්නම් ඒ අර්ථසිති මෙම වම් 1898 ක්වූ සැප්තැම්බර් මස 9 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලතදී රත්නපුරේ කවරේරියට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙන්වීමට එක් ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අසිනිකම කියාසිටියොත් මිස නැත්නම් සිරගමුදිසාවේ ආණ්ඩුවේ එපරිත්ත නැනවු පෙරේජ් මැරීන් පාර්ලර් සහ මම වම් 1897 ගේ පළමුවෙනි ආදුපණතෙන් මට ලැබීතිබෙන බලපූච්චන්කම් කරණ කොටගෙන වම් 1898 ක්වූ දෙසැම්බර් මස (මේ දන්වමෙන් ඉඩදන් කාලය ගෙවෙන දිනව) 9 වෙනි දිනදී එක් ඉඩම රජ සන්නක ඉඩමක් කියා මගේ අත්සන ඇති ලියවිල්ලකින් මා විසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙහින් දැනගනුයුතුයි.

ජී. ආම්. පවුලර්,  
ආණ්ඩුවේ එපරිත්තකරු.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1898 ம் ஆறு-த்து புரட்டாசிமாசத்த 9 ன் தேதியிலிருந்து மூன்று மாசத்துள்ளே வழக்கமாய் பளாவெல்கந்தேரூக்கலான என்னும் பெயரையுடைய அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்டதும் சபறகமுவை மாகாணத்திலே நவதுண்கோறளை பளாவெல கிராமத்திலேயுள்ளதும் பரப்பத்தில் 135 ஏக்கர் 20 பர்ச்சஸ் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும் எல்லைகளுள்ளானதும், 745/10 ம் இலக்க படத்தில் காண்கிற J 91 ம் இலக்க நிலத்துண்டுக்கு எல்லை : வடக்கும் கிழக்கும்-745/10 பிளானில் காண்கிற H 91 ம் இலக்கத்துண்டு, தெற்கு-இந்தொனையும் சுதேசிகள் உரித்துப்பேசும் காணி, மேற்கு-மலைச்சார்வும் ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந் தையேனும் தங்களுக்குண்டென உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் ரெட்டிபுரி கச்சேரியில் எனக்கு முன்பாகவந்து தெரிப்பட்டு மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில் யாதும் உடந்தைக்கு அவருக்குள்ள உரித்தைக் காட்டினால்ன்றி :

சோர்ஜ பர்றிக் பவுலர் சபறகமுவை மாகாணத்து அரசாட்சி ஏசென்று ஆகிய நான் 1897 ம் ஆறு-த்து 1 ம் இலக்கச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணைமுடியுந் தேதியாகிய 1898 ம் ஆறு-த்து மார்கழிமாசத்த 9 ன் தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்துவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

ஜோர்ஜ் எம். பவுலர்,  
அரசாட்சியின் ஏசென்று.